

1. Slide 1

Water is Life Giving, Renewing Both Creation and the Human Community.

(물은 생명을 주며, 피조물과 인간 공동체 모두를 새롭게 합니다.)

CLC – USA Globalization & Poverty Frontier(세계화와 가난 프런티어) 2026년 9월

2. Slide 2

[Opening Prayer- 시작기도]

-centering (마음모으기) :

Be still within and without.내면과 외면을 고요히 하십시오.

Focus briefly on the flow of water.물의 흐름에 잠시 마음을 모으십시오.

Call to awareness the gift of water.물이 주는 선물을 마음속으로 의식하십시오.

Center yourself within God, the source of all life.모든 생명의 근원이신 하느님 안에 머무르십시오.

-Leader: In the beginning, the Spirit of God hovered over the waters. And God called them good. (인도자: 한처음에 하느님의 영이 물 위를 맴돌고 계셨습니다. 그리고 하느님께서서는 그것을 좋다고 하셨습니다.)

-All: Come Holy Spirit and cleanse the waters. (모두 함께: 성령이여 오시어 이 물을 깨끗하게 하소서.)

-Leader: The prophet saw a river flowing from the Temple, and wherever the river flowed, everything lived. (인도자: 예언자는 성전에서 흘러나오는 강을 보았으니, 그 강이 흐르는 곳마다 모든 것이 살아났습니다.)

-All: Come Holy Spirit and renew the face of the earth. (모두 함께: 성령이여 오시어 땅의 면모를 새롭게 하소서.)

-Leader: Jesus cried out, "Let anyone who is thirsty come to me...Out of the believer's heart shall flow rivers of living water. (인도자: 예수님께서 외치셨습니다. "목마른 사람은 다 나에게 와라... 나를 믿는 사람의 마음속에서는 생수의 강들이 흘러나올 것이다.")

-All: Come, Holy Spirit and heal your people. (모두 함께: 성령이여 오시어 당신의 백성을 치유하소서.)

3. Slide 3

Psalm 65:5-13 God's Universal Power(시편 65편 5-13절 하느님의 보편적 권능)

God our Savior, You answer us with awesome and righteous deeds, the hope of all the ends of the Earth and of the farthest seas

Who formed the mountains by your power, having armed yourself with strength,
Who stilled the roaring of the seas, the roaring of their waves, and the turmoil of the nations.

The whole earth is filled with awe at your wonders; where morning dawns, where evening fades, you call forth songs of joy.

You care for the land and water it; you enrich it abundantly.

The streams of God are filled with water to provide the people with grain, for so you have ordained it.

You drench its furrows and level its ridges; you soften it with showers and bless its crops.

You crown this year with your bounty and your carts overflow with abundance.

The grasslands of the wilderness overflow; the meadows are covered with flocks and the valleys are mantled with grain; they shout for joy and sing.

저희 구원의 하느님, 당신께서는 정의의 놀라운 행적으로 저희에게 응답하십니다.

당신은 세상 끝과 머나먼 바다의 희망이십니다.

당신은 권능으로 허리에 띠 두르시어 산들을 당신 힘으로 세우신 분.

바다의 노호를, 그 파도의 노호를, 민족들의 소요를 가라앉히시는 분.

땅끝에 사는 이들이 당신 표징들을 보고 놀라워하리이다. 당신께서 동녘과 서녘 끝을 환호하게 하십니다.

당신께서는 땅을 찾아오셔서 물로 넘치게 하시어 더없이 풍요롭게 하십니다. 하느님의 개울은 물로 가득하고 당신께서는 곡식을 장만하십니다. 정녕 당신께서 이렇게 마련해 주십니다.

그 고랑에 물을 대시고 두둑을 고르시며 비로 부드럽게 하시어 새싹들에게 강복 하십니다.

당신의 선하심으로 한 해를 꾸미시어 당신께서 가시는 길마다 기름으로 방울져 흐릅니다.

사막의 풀밭에도 방울져 흐르고 언덕들은 기쁨으로 띠 두릅니다.

목장들은 양 떼로 옷 입고 골짜기들은 곡식으로 뒤덮여 저들이 환성을 울리며 노래합니다.

All: Glory be to the Father

4. Slide 4

Ezekiel 47:9,12 Divine Restoration & Life-Giving Grace (에제키엘서 47장 9절, 12절 신성한 회복과 생명의 은총)

"Swarms of living creatures will live wherever the river flows. There will be large numbers of fish, because this water flows there and makes the salt water fresh; so where the river flows everything will live

이 강이 흘러가는 곳마다 온갖 생물이 우글거리며 살아난다. 이 물이 닿는 곳마다 바닷물이 되살아나기 때문에, 고기도 아주 많이 생겨난다. 이렇게 이 강이 닿는 곳마다 모든 것이 살아난다.

Fruit trees of all kinds will grow on both banks of the river. Their leaves will not wither, nor will their fruit fail. Every month they will bear fruit, because the water from the sanctuary flows to them. Their fruit will serve for food and their leaves for healing.”

이 강가 이쪽저쪽에는 온갖 과일나무가 자라는데, 잎도 시들지 않으며 과일도 끊이지 않고 다달이 새 과일을 내놓는다. 이 물이 성전에서 나오기 때문이다. 그 과일은 양식이 되고 잎은 약이 된다.

[Reflection -묵상]

In Ezekiel's time water was a symbol of divine presence and blessing. (에제키엘 시대에 물은 신성한 현존과 축복의 상징이었습니다.)

He invites us to see God's life-giving gift and presence renewing both creation and the human community. (그는 피조물과 인간 공동체 모두를 새롭게 하시는 하느님의 생명을 주는 선물과 현존을 바라보도록 우리를 초대합니다.)

Ezekiel's vision stands in sharp contrast to the present water crisis: 1 in 4 people still lack access to safe drinking water. (에제키엘의 비전은 오늘날의 물 위기와 극명한 대조를 이룹니다: 여전히 4명 중 1명은 안전한 식수를 이용하지 못하고 있습니다.)

Access to drinking water is a human right for all. (식수에 대한 접근은 모든 이의 인권입니다.)

The multifaceted water crisis affects the most vulnerable communities. (다면적인 물 위기는 가장 취약한 공동체에 영향을 미칩니다.)

Justice for creation cannot be separated from Justice for People. (피조물을 위한 정의는 사람을 위한 정의와 분리될 수 없습니다.)

5. Slide 5

[Contemplation-기도]

-Leader: We confess that we have consumed water without restraint, we have

polluted what you call good. (인도자: 우리는 물을 절제 없이 소비했으며, 당신께서 좋다고 부르신 것을 오염시켰음을 고백합니다.)

-Response: Help us to reverence water and not take it for granted. (응답: 우리가 물을 경외하고 이를 당연하게 여기지 않도록 도와주소서.)

6. Slide 6

-Leader: We pray for Indigenous communities whose fishing waters are contaminated due to fracking, oil spills, and other pollutants. (인도자: 기름 유출과 무분별한 가스 채굴, 그리고 온갖 오염 물질로 인해 삶의 터전인 어장이 더럽혀진 원주민 공동체들을 위해 기도합니다.")

-Response: Heal what has been poisoned. Bring justice where profit has silenced truth. (응답:오염된 곳을 치유하소서. 이윤이 진실을 침묵시킨 곳에 정의를 가져오소서.)

7. Slide 7

-Leader: We pray for farmers whose soil dries; for indigenous peoples whose sacred waters are engineered for distant cities and data centers; for the vulnerable whose rivers were damned without their permission. (인도자: 흙이 바짝 메말라 고통받는 농부들을 위해, 먼 도시와 데이터 센터에 물을 대기 위해 자신들의 신성한 물줄기를 빼앗긴 원주민들을 위해 기도합니다. 또한 아무런 동의도 받지 않은 채 강에 댐이 건설되어 삶의 터전을 잃은 취약한 이들을 위해 기도합니다)

-Response: Free what has been unjustly controlled. Let rivers flow again with dignity and life. (응답: 부당하게 통제된 것들을 해방하소서. 강물이 다시금 존엄함과 생명을 품고 흐르게 하소서.)

8. Slide 8

-Leader: We pray for the citizens of the Philippines, the Maldives, Bangladesh where rising seas cause coastal erosion, and loss of homes; these poor have their soil poisoned by the intrusion of saltwater and cannot feed themselves. (인도자: 해수면 상승으로 해안 침식과 주거지 상실을 겪고 있는 필리핀, 몰디브, 방글라데시 국민들을 위해 기도합니다. 이 가난한 이들은 바닷물 침투로 토양이 오염되어 스스로를 먹여 살릴 수조차 없습니다.)

-Response: Make us a people who live justly and bring healing to every shore. (응답: 우리가 의롭게 살아가며 모든 해안에 치유를 가져오는 백성이 되게 하소서.)

9. Slide 9

-Leader: We pray for oceans burdened by plastic and coral reefs bleached by warming seas; for great whales and other sea mammals navigating through labyrinths of nylon nets. (인도자: 플라스틱으로 고통받는 대양과 바다 온난화로 백화된 산호초, 나일론 그물이라는 미로 속을 헤매는 대형 고래와 해양 포유류들을 위해 기도합니다.)

-Response: Turn our guilt into grace, and our apathy into action. Teach us to protect it as a gift and honor water as a source of life for all. (응답: 우리의 죄책감을 은총으로, 우리의 무관심을 행동으로 바꾸어 주소서. 물을 선물로 보존하고 모두를 위한 생명의 근원으로 공경하도록 가르치소서.)

10. Slide 10

-Leader: We pray for children and women walking miles to collect water, and we pray for those whose sickness is caused by contaminated water. (인도자: 물을 길기 위해 수 마일을 걸어야 하는 어린이들과 여성들을 위해 기도하며, 오염된 물

로 인해 병든 이들을 위해 기도합니다.)

-Response: Help us to be companions to those who suffer water injustice, until justice and mercy flow like the river of life. (응답: 정의와 자비가 생명의 강처럼 흐를 때까지,물로 인해 불이익을 당하고 고통받는 이들의 이웃이 되게 하소서.)

11. Slide 11

-Leader: The impact of illegal logging, exploitation of land and overfishing on ecosystems and biodiversity is devastating. We pray for Afro-descendant communities in Latin America who no longer have forests which protect the water they drink. (인도자:무단 벌목과 토지 황폐화, 그리고 물고기를 마구잡이로 잡는 행위는 자연 생태계와 생물 다양성에 치명적인 파괴를 가져옵니다. 마시는 물을 보호해 주던 숲을 잃어버린 라틴 아메리카의 아프리카계 후손 공동체들을 위해 기도합니다.)

-Response: Help us to elect officials who will protect the access to water for all citizens and end the exploitation of land. (응답: 모든 시민의 물 접근권을 보호하고 토지 착취를 종식할 공직자들을 선출할 수 있도록 우리를 도우소서.)

12. Slide 12

-Leader: We pray in thanksgiving for those who can teach us the wise ways to live with water: fisherfolk, marine biologists, coastal peoples, water engineers. (인도자: 어민, 해양 생물학자, 해안가 주민, 수자원 공학자 등 물과 함께 살아가는 지혜로운 방법을 가르쳐 줄 수 있는 이들에게 감사하며 기도합니다.)

-Response: Give us the courage to act on their prophetic and scientific knowledge. (응답: 그들의 예언적이고 과학적인 지식에 따라 행동할 수 있는 용기를 우리에게 주소서.)

13. Slide 13

[Closing Prayer-마침 기도]

Lord of all life, you promised that wherever the river flows, everything shall live.
(모든 생명의 주님, 당신께서는 강이 흐르는 곳마다 모든 것이 살아나리라고 약속 하셨습니다.)

Stir in us a calling to protect and honor the dignity of the thirsty. (목마른 이들의 존엄성을 보호하고 공경하라는 부르심을 우리 안에 불러일으켜 주소서.

We lament the drought-stricken earth and the tears of the climate refugee. (우리는 가뭄으로 고통받는 대지와 기후 난민의 눈물을 애통해합니다.)

God, empower us to work for transformation of our senseless policies, in order that the poor countries have access to clean water to farm, to cook and to thrive.
(하느님, 가난한 나라들이 농사짓고, 요리하고, 번영할 수 있도록 깨끗한 물을 이용할 수 있게, 우리의 무감각한 정책들을 변화시키기 위해 일할 수 있는 힘을 주소서.)

We ask this through Christ our Lord and Savior. Amen (우리 주님이시며 구원자이신 그리스도를 통하여 비나이다. 아멘.)

-동중부 CLC 사도부-